

Department of Music  
presents a

*Senior Voice Recital*

featuring

Jenna Weisberg, mezzo-soprano  
Tim Peterson, piano

Saturday, March 14, 2009

3:30 pm

FAU University Theater



SCHOOL OF THE ARTS

Dorothy F. Schmidt College of Arts and Letters  
Florida Atlantic University

## Program

From *Frauenliebe und Leben*  
Seit ich ihn gesehen

Robert Schumann  
(1810 – 1856)

*Since I have seen him, I have been blind.  
I see only him, wherever I look.  
As in a waking dream, his image floats before me.  
Rising from the deepest darkness, brighter and brighter.*

*Everything else around me is colorless and dull.  
I no longer care for my sister's games.  
I would rather weep silently in my little chamber.  
Since I have seen him, I have been blind.*

### Du Ring an meinem Finger

*Oh ring on my finger, my little golden ring,  
I press you devoutly to my lips, and to my heart.  
The serene beauty of my childhood dream has come to an  
end.  
I found myself lonely and lost in an immense, empty  
world.*

*Oh ring on my finger, you taught me.  
You opened my eyes to life's infinite, deep value.  
I want to serve him, live for him, wholly belong to him,  
I want to surrender myself and be transfigured by his  
splendor.*

### Helft mir, ihr Schwestern

*Help me, my sisters, lovingly to adorn myself,  
Help me today in my joy.  
Busily twine the blossoming myrtle about my brow.*

*Whenever my beloved held me in his arms,  
My heart was full of joy.  
Whilst he always looked forward  
With such longing to this day.*

*Help me, my sisters, help me  
Banish my foolish anxiety,  
So that I may receive him,  
The source of my joy, with eyes unclouded.*

*When my beloved comes for me,  
Will you shine on me, O sun?  
Let me in devotion and humility bow to my lord.*

*Strew him with flowers,  
Dear sisters, bring him blossoming roses!  
Whilst I bid you a sad farewell,  
As I leave you in my joy.*

From *Orfeo ed Euridice*  
Che puro ciel!

Christobald Gluck  
(1714-1787)

Orfeo has come to the underworld to reclaim his beloved Euridice. He marvels at the beauty of the scene and wonders how he shall set out to find her.

*How clear the sky! How bright the sun!  
How new and serene is this light!*

*What sweet and enchanting harmony do the song of the  
birds, the purling of the streams, the murmur of the  
breezes make together.*

*This is the home of the blessed hero.  
Here everything breaths peace and contentment, but not  
for me.*

*If I cannot find my idol there is no hope for me.  
Her sweet voice, her loving glances, her tender smile, are  
my only, my blissful Elysium,*

*Let me ask this happy crowd which comes to meet me.  
Where is Euridice?*

Che farò senza Euridice?

Orfeo has tragically lost Euridice as he attempted to bring her back from the underworld. Greif stricken, he wonders how he will live without her.

*What will I do without Euridice?  
Where will I go without my beloved?*

*Oh God, answer me! Yet I still belong to you faithfully.*

*Euridice! Ah, no help comes to me anymore, no hope  
anymore, neither from this world, nor from heaven.*

From *Blue Mountain Ballads*

Paul Bowles  
(1910-1999)

*Heavenly Grass*  
*Cabin*  
*Sugar In The Cane*

From *Collecion Tonadillas*  
El tra la la y el punteado

Enrique Granados  
(1867-1916)

*It's no use my love, for you to keep trying,  
Because there are times when I answer only with a song.*

*Keep on pestering me, you cannot upset me.  
I will continue singing my song.*

El majo discreto

*They say my man is ugly.  
It is possible that it is true.  
That love is desire that blinds and intoxicates.  
For awhile I have known that anyone who is in love can't  
see.*

*But if my lover is not a man  
That stands out and amazes because of his good looks,  
But is discreet and keeps a secret,  
I rest in knowing that he is loyal.*

*What is the secret that he keeps?  
It would be indiscreet to tell.  
It would take little work to know  
Secrets of a man with a woman.  
He was born in Lavapies (Madrid).  
His is a man, a man is he!*

This recital is in partial fulfillment for the Bachelor of Arts degree in  
Music Education from the voice studio of Ms. Susan Dorchin.